



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 29 November 2005 — No. 190

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

—————
Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Reports from Committees

Mr. Descoteaux (Groulx), committee vice-chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which, on 7 and 8 June, on 1 September, on 12, 13, 18, 19, 25, 26 and 27 October, and on 1, 23 and 25 November 2005, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 109, Director of Public Prosecutions Act, and gave clause-by-clause consideration to this Bill.

The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 2413-20051129)

—————

Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which, on 15, 16, 17, 22, 23, 24 and 25 November 2005, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 124, Educational Childcare Act.

(Sessional Paper No. 2414-20051129)

—————

29 November 2005

Mrs. Perreault (Chauveau), committee vice-chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Administration, which, on 1 September 2005, heard the Auditor General of Québec on his 2004-2005 annual management report and examined his financial commitments for the months of April 2004 to March 2005. The Committee also held two deliberative meetings on 1 September 2005. The report contains one recommendation.

(Sessional Paper No. 2415-20051129)

Presenting Petitions

Mrs. Champagne (Champlain) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the management of the early childhood centres network, and signed by 738 citizens of Québec, more particularly the 04 region.

(Sessional Paper No. 2416-20051129)

—————

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Morin (Nicolet-Yamaska) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the management of the early childhood centres network, and signed by 527 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2417-20051129)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly immediately took Notices of Proceedings in Committees.

29 November 2005

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 145, Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Labour and the Economy, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 135, An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry.

Motions Without Notice

Mrs. Roy (Lotbinière) moved:

THAT the National Assembly mark Adoption Awareness Month and that it recall the importance that lies within this course of action for several Québec parents who wish to start or extend their family.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 133, An Act to amend article 1974 of the Civil Code, the Committee on Institutions hold special consultations and public hearings on 6 December 2005, in Louis-Joseph-Papineau Room, and that, for this purpose, it hear the following groups:

- Comité logement pour les droits des victimes de violence conjugale

29 November 2005

- Corporation des propriétaires immobiliers du Québec
- Fédération des femmes du Québec
- Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel
- Société d'habitation du Québec

The presentation by each individual and group shall last no more than 15 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 30 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of Justice shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 127, An Act to amend the Act respecting financial services cooperatives and the Act respecting the Mouvement Desjardins, and to Bill 126, Budget Act giving effect to the Budget Speech delivered on 21 April 2005 and to certain other budget statements;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 118, Sustainable Development Act.

29 November 2005

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 123, An Act respecting tax-exempt status for certain payments made in accordance with the Partnership Agreement on Economic and Community Development in Nunavik.

After debate thereon, the report was concurred in.

Passage in Principle

Mrs. Normandeau, Minister of Municipal Affairs and Regions, moved, —That Bill 134, An Act to again amend various legislative provisions concerning municipal affairs, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 134 was accordingly passed in principle.

Mr. Moreau, Deputy Government House Leader, moved that Bill 134 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain.

The motion was carried.

At 12.56 o'clock p.m., at the request of Mr. Moreau, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly, Mrs. Leblanc, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

29 November 2005

The proceedings resumed at 3.04 o'clock p.m.

Passage in Principle

Mr. Marcoux, Minister of Justice, moved, —That Bill 131, An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act respecting municipal courts, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 131 was accordingly passed in principle.

Mr. Moreau, Deputy Government House Leader, moved that Bill 131 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

Mr. Moreau, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the proceedings until Wednesday, 30 November 2005, 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.28 o'clock p.m., Mr. Cusano, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 30 November 2005, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President